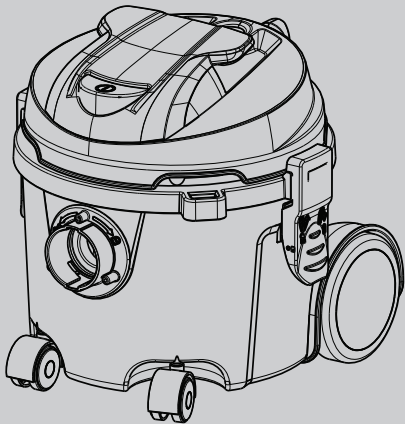




V-CAN-10

Dry Vacuum Cleaner

Operator manual

EN

Manuel de l'opérateur

FR

Manual del operario

SP

Model Part No.:
1244292 - V-CAN-10 (120V)



North America

To view, print or download the
parts manual, visit:
www.tennantco.com/manuals

PLDC04153-03
Rev. 03 (01-2019)

INTRODUCTION

This manual is furnished with each new model. It provides necessary operation and maintenance instructions



Read all instructions before using this machine.

This machine will provide excellent service. However, the best results will be obtained at minimum costs if:

- The machine is operated with reasonable care.
- The machine is maintained regularly - per the maintenance instructions provided.
- The machine is maintained with manufacturer supplied or equivalent parts.

To view, print or download manuals online visit www.tennantco.com/manuals

UNPACKING MACHINE

Carefully check machine for signs of damage. Report damages at once to carrier. Check machine contents to ensure all parts and accessories are included. Contact distributor or Tennant for missing items.

PROTECT THE ENVIRONMENT



Please dispose of packaging materials and used machine components in an environmentally safe way according to your local waste disposal regulations.



Always remember to recycle.

INTENDED USE

This vacuum cleaner is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, shops, offices and rental businesses. The machine is suitable for picking up dry non-flammable dust and debris in an indoor environment. It is not suitable for picking up hazardous liquids or materials. Do not use this machine other than described in this manual.

IMPORTANT: To ensure full warranty protection, fill out the attached MACHINE INSTALLATION/ WARRANTY REPORT REPLY CARD and return to Tennant within 30 days of purchase.

INDEX

Introduction	2
Unpacking machine	2
Intended use	2
Important Safety Instructions	3
Instructions that must be strictly followed	4
Servicing of double-insulated appliances	5
Plug information	5
Warning labels	5
Machine components	6
Machine operation	6
Technical specification	7
Recommended spare parts	7

Tennant Company

PO Box 1452

Minneapolis, MN 55440

Phone: (800) 553-8033

www.tennantco.com

Specifications and parts are subject to change without notice.

Original Instructions. Copyright ©2019 Tennant Company.

All rights reserved.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE



WARNING

To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or injury:

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug cord from outlet when not in use and before cleaning or servicing machine.
2. Use indoors only.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. This machine is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
6. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to a service center for repair.
7. Regularly inspect cord and plug for damage. If cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
8. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Do not handle plug or appliance with wet hands.
11. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
12. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
13. Turn off all controls before unplugging.
14. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
15. Do not use to pick up hazardous dust or toxic materials.
16. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
17. Use extra care when cleaning on stairs.
18. Do not use without dust bag and/or filters in place.
19. All repairs must be performed by a qualified service person. Use only manufacturer supplied or equivalent replacement parts.
20. Do not expose machine to rain or moisture. Store indoors only.
21. This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS THAT MUST BE STRICTLY FOLLOWED - SAFE USE

- Read carefully the manual before use, in order to work safely.



Warning: Before operating, the appliance must be correctly assembled as described in this manual. Check that all the equipped filtering elements are in place and efficient.



Caution: Do not use outdoors.
Warning: Use only with dust or dry materials.
Warning: Do not pick up liquids.

- **WARNING:** Users must be properly trained to use the machine.
- **CAUTION:** Components used in packaging (ex: plastic bags) can be dangerous; keep away from children, animals and people not aware of their actions.
- To correctly dispose of the packaging follow your local disposal ordinance.
- Make sure the voltage of power source is the same as indicated on the rating plate of the vacuum cleaner. Verify that the socket is compatible with the plug. Power cable must always be unrolled before using the appliance. Do not use the cable coiled.
- Do not handle/use plug or appliance with wet hands.
- Do not pick up anything that can damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).
- Never immerse the machine in water and never use a pressure washer to clean the machine.
- Do not use this appliance beyond 2000 m (6560 ft) above sea level.
- **CAUTION:** Don't pick up flammable, incandescent, explosive or toxic dust/blends. Maximum temperature allowed is 40°C (104°F).
- **WARNING:** This appliance must be used on a level surface to prevent from rolling. Do not operate, move or store appliance on a sloping plane.
- **WARNING:** This appliance must be stored indoor and in a dry area.
- **WARNING:** Keep hands, feet, ears, loose clothing, hair and all parts of the body (human or animals) away from openings.
- **WARNING:** This machine is not suitable for picking up dust in environments where electro-static discharges or spark can cause damages to electronic components and persons.



Warning: Do not leave a working machine unsupervised. Always unplug the machine if the appliance is not working.



Warning: Do not tamper or modify the appliance. Failure to comply with these instructions could result in severe personal injury or death. Tampering will void the warranty.



The manufacturer refuses all responsibility for damages or injuries due to improper use of the machine or in case of failure to comply with the instructions given in this manual.



Always disconnect power cord from power source after operating and before servicing. After every use and before sending the appliance to a service center, it must be thoroughly cleaned and tank rinsed out to avoid hazard.

- Do routine maintenance. Inspect gaskets seals, plastic parts, filters, switches and replace those which have begun to leak or are damaged.
- If extension cord is used, ensure that the cable rating is suitable for use with the equipment. Keep dry at all times. Avoid contact with conductive surfaces.
- Store the machine indoors in clean, dry area

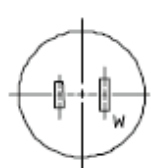
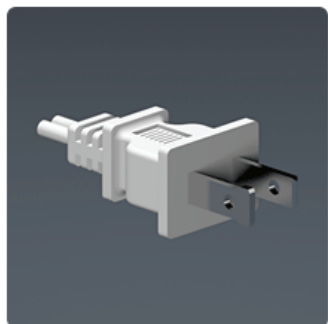
SERVICING OF DOUBLE-INSULATED APPLIANCES

A double insulated appliance is marked with one or more of the following: the words “DOUBLE INSULATION” or “DOUBLE INSULATED” or the double insulation symbol (square within a square)

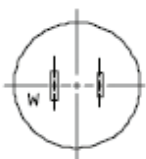
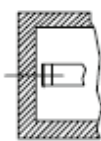


In a double insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double insulated appliance must be identical to the parts they replace.

PLUG INFORMATION



NEMA 1-15 R
Fixed and Portable



NEMA 1-15 P

WARNING LABELS

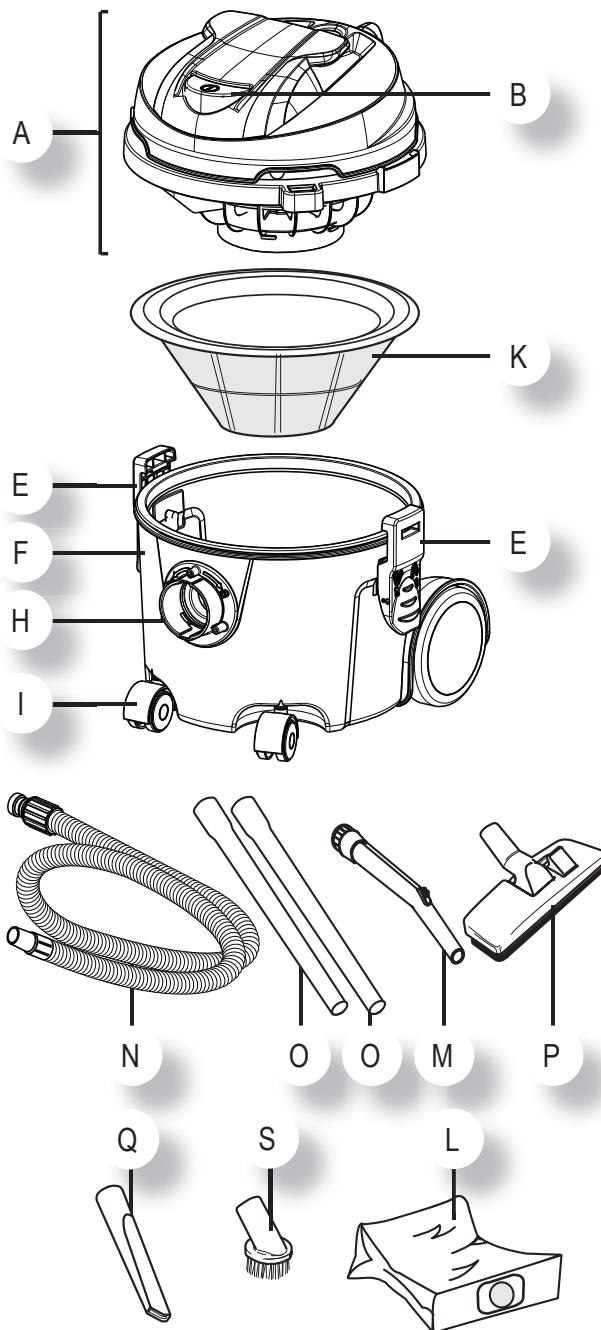
The warning label appears on the machine in the location indicated. Replace label if it becomes damaged, illegible or if missing.



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ AVERTENCIA
TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY: • Read manual before operating machine. • Do not use outdoors or on wet surfaces. • Do not use near flammable liquids, vapors or combustible dusts. • Do not pick up flammable or toxic materials and burning debris. • Do not operate with damaged cord. • Unplug cord before cleaning or servicing machine.	POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE: • Lisez le manuel avant d'utiliser la machine. • N'utilisez pas en extérieur ou sur des surfaces humides. • N'utilisez pas près de liquides, vapeurs ou poussières inflammables. • Ne ramassez pas de matériaux inflammables ou toxiques et de déchets enflammés. • N'utilisez pas la machine avec un cordon endommagé. • Débranchez le cordon avant le nettoyage ou la machine de service.	PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO, O LESIONES: • Lea el manual antes de utilizar la máquina. • No use al aire libre ni en superficies húmedas. • No recoja materiales inflamables o tóxicos ni desechos candentes. • No use con cable de corriente dañado. • Desenchufe el cable eléctrico antes de la limpieza o de mantenimiento en la máquina.
DOUBLE INSULATION - When servicing, use only identical replacement parts.	ISOLATION DOUBLE - Pour le dépannage, utiliser uniquement des pièces de remplacement identiques.	DOBLE AISLAMIENTO - Al dar servicio de mantenimiento, use solo piezas de repuesto idénticas.

MACHINE COMPONENTS

- A - Motor head
- B - On/Off switch
- E - Latches
- F - Tank
- H - Inlet
- I - Castor wheels
- K - Main polyester filter
- L - Vacuum bag. Always use the main polyester filter with vacuum bag.
- M - Hose nozzle
- N - Vacuum hose
- O - Two-piece wand
- P - Brush floor tool
- Q - Crevice tool
- S - Round brush

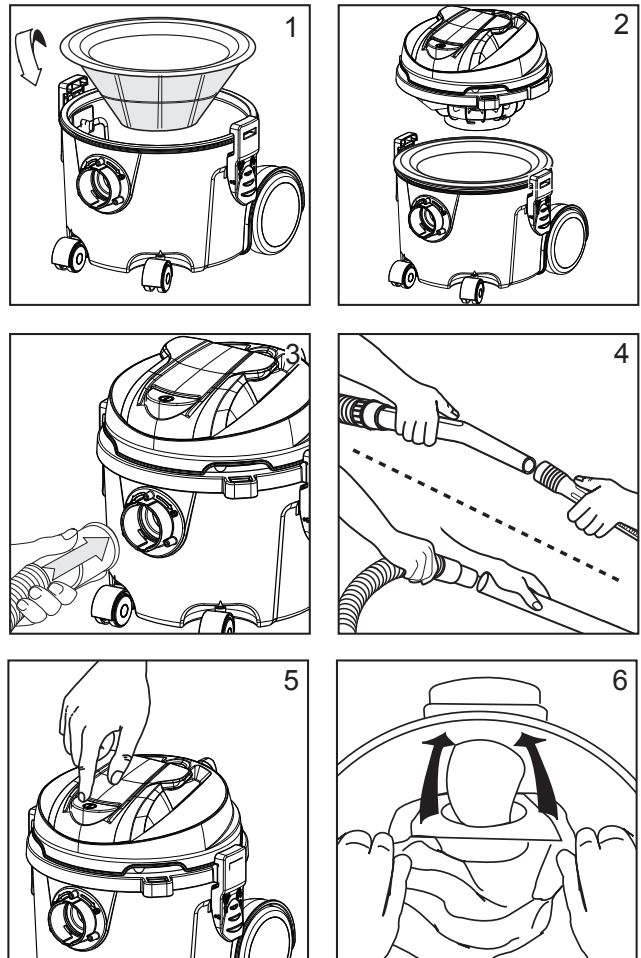


MACHINE OPERATION

1. Insert main polyester filter into the tank (Fig. 1).
2. Mount the head on top of tank and lock it with hooks (Fig. 2).
3. Push hose into hose inlet (Fig. 3).
4. Attach wand and desired tool to hose ends (Fig. 4).
5. If your vacuum is equipped with paper bag, slide paper bag over the deflector (Fig. 6).
6. Plug power cord into a proper outlet and turn cleaner on (Fig. 5).

After operating machine:

- Turn off the appliance and unplug the power cord
- Wind the power cord around the handle
- Empty the appliance of debris. Replace bag when full.
- Clean the main polyester filter by shaking it.
- Clean the appliance with a damp cloth.
- Store the machine indoors in clean, dry area



DATA, DESCRIPTIONS AND PICTURES ARE PROVIDED ONLY AS A GUIDE. WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE THESE DATA WITHOUT NOTICE

TECHNICAL SPECIFICATION

	V-CAN-10
Voltage	120 Volt
Frequency	50-60 Hz
Motor power	700 W
Airflow	104 m³/h; 61 cfm
Bag Capacity	6 L; 1,58 Gal
Tank Capacity	10 L; 2,64 Gal
Power cord length	8 m; 26.25 ft
Weight	3,7 kg; 8,15 lb
LpA [dBA]	68 dB
Construction class	II
Protection	IP20

RECOMMENDED SPARE PARTS

Description	Part No.
Paper Vacuum Bag (10 pack)	9018676
Microfiber vacuum bag (10 pack)	9018678
Main Polyester Filter	KTRI05898
Vacuum hose w/ nozzle	KTRI05860
Two-Piece Wand	KTRI05776
Brush Floor Tool	KTRI05861
Crevice Tool & Round Brush Kit	KTRI05899
Latch Kit (qty 2)	KTRI05739
Caster Kit (qty 2)	KTRI05859

INTRODUCTION

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau produit. Il fournit les instructions nécessaires pour l'utilisation et la maintenance.



Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

Cet appareil fournira un excellent service. Toutefois, l'obtention de résultats optimaux à un moindre coût suppose que:

- L'appareil soit utilisé avec un soin raisonnable.
- L'appareil soit entretenu régulièrement et conformément aux instructions d'entretien fournies.
- L'entretien de l'appareil s'effectue avec des composants fournis par le fabricant ou équivalents.

Pour visualiser, imprimer ou télécharger des manuels en ligne, visiter

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

Examiner soigneusement l'appareil afin de détecter toute trace de dommage. Communiquer éventuellement tout dommage au transporteur. Vérifier le contenu de l'emballage et à l'intérieur de l'appareil afin de s'assurer que tous les composants et accessoires sont bien compris. En cas d'éléments manquants, contacter le distributeur ou Tennant.

PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT



Veuillez éliminer le matériel d'emballage et les composants usés de l'appareil d'une manière respectueuse de l'environnement, conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets.



N'oubliez pas de toujours recycler.

Tennant Company

PO Box 1452

Minneapolis, MN 55440

Phone: (800) 553-8033

www.tennantco.com

Les caractéristiques et composants sont susceptibles de subir des modifications sans préavis.

Traduction des instructions originales Copyright ©2019 Tennant Company. Tous droits réservés.

USAGE PRÉVU

Cet aspirateur est destiné à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les magasins, les bureaux et les agences de locations. L'appareil est indiqué pour l'aspiration de poussière et débris secs non inflammables à l'intérieur. Il n'est pas conçu pour l'aspiration de substances ou liquides dangereux. Ne pas utiliser cet appareil différemment de la manière décrite dans ce manuel.

IMPORTANT: Afin de bénéficier de la couverture totale de la garantie, remplir le **BON DE GARANTIE/RAPPORT D'INSTALLATION** et le renvoyer à Tennant dans les 30 jours suivant l'achat.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	8
Déballage de l'appareil	8
Usage prévu	8
Consignes de sécurité importantes	9
Instructions à respecter scrupuleusement	10
Entretien des appareils à double isolation	11
Information de raccordement	11
Étiquettes d'avertissement	11
Composants de l'appareil	12
Utilisation de l'appareil	12
Spécifications techniques	13
Pièces de rechange conseillées	13

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours prendre certaines précautions de base, dont notamment les suivantes:



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.



MISE EN GARDE

Pour réduire le risque d'incendie, d'explosion, d'électrocution ou de blessure:

1. Ne pas abandonner l'appareil quand il est branché. Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant son nettoyage ou son entretien.
2. Utiliser uniquement à l'intérieur.
3. Ne pas permettre de l'utiliser comme un jouet. Faire particulièrement attention en cas d'utilisation à proximité d'enfants.
4. N'utiliser l'appareil que de la manière décrite dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires conseillés par le fabricant.
5. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.
6. Ne pas l'utiliser si le fil ou la prise sont abîmés. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, s'il a été abîmé, abandonné à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, le renvoyer à un centre d'assistance en vue de sa réparation.
7. Examiner régulièrement le cordon d'alimentation et la fiche afin de détecter tout dommage. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
8. Ne pas tirer ni suspendre par le fil, ne pas utiliser le fil comme une poignée, ne pas coincer le fil dans les portes ni le tirer en le frottant contre des angles ou des coins. Ne pas faire passer l'appareil sur le cordon. Tenir le fil loin de toute surface chaude.
9. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour le débrancher, saisir la prise et non le cordon.
10. Ne pas manipuler la prise ni l'appareil avec les mains mouillées.
11. Ne pas introduire d'objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser si toute ouverture est obstruée ; laisser les ouvertures dégagées de tout amas de poussières, cheveux, peluches et de tout autre matériau susceptible de réduire le flux d'air.
12. Tenir les cheveux, vêtements, doigts et toutes les parties du corps hors de portée des parties en mouvement ou des ouvertures.
13. Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
14. Ne pas l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence, ne pas le faire fonctionner dans des lieux où il pourrait y en avoir.
15. Ne pas utiliser pour aspirer des poussières dangereuses ou des produits toxiques.
16. Ne rien aspirer qui soit en train de brûler ou d'émettre de la fumée, tel que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
17. Faire preuve de grande prudence en cas de nettoyage d'escalier.
18. Ne pas utiliser si le sac et/ou les filtres ne sont pas en position.
19. Toute réparation doit être effectuée par un personnel d'assistance et d'entretien qualifié. N'utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou équivalentes.
20. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Stocker à l'intérieur.
21. Cet appareil est fourni d'isolation double. N'utiliser que des pièces de rechange identiques. Voir les instructions d'entretien des appareils à double isolation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS À RESPECTER SCRUPULEUSEMENT - UTILISATION SÛRE

- Lire attentivement le manuel avant l'utilisation afin de travailler en toute sécurité.



Mise en garde: Avant son utilisation, l'appareil doit être correctement assemblé conformément aux indications de ce manuel. Vérifier que tous les éléments filtrants de l'appareil sont bien en place et qu'ils fonctionnent correctement.



Attention: Ne pas utiliser à l'extérieur.

Mise en garde: Utiliser uniquement sur la poussière et les matériaux secs.

Mise en garde: Ne pas aspirer de liquides.

- MISE EN GARDE: Les utilisateurs doivent être formés correctement à l'utilisation de l'appareil.
- ATTENTION: Les composants inclus dans l'emballage (ex.: sacs en plastique) peuvent être dangereux ; les tenir hors de portée des enfants, animaux et personnes irresponsables de leur actes.
- Pour éliminer correctement l'emballage, suivre la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.
- S'assurer que la tension de la source d'alimentation soit bien celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. Vérifier que la prise soit bien compatible avec la fiche. Toujours dérouler le câble d'alimentation avant d'utiliser l'appareil. Ne pas utiliser le câble enroulé.
- Ne pas manipuler/utiliser la prise ni l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas aspirer quoi que ce soit qui puisse endommager les éléments filtrants (par exemple du verre, du métal, etc.).
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et ne jamais utiliser un nettoyeur à haute pression pour le nettoyer.
- Ne pas utiliser cet appareil à une altitude de plus de 2000 m (6560 pieds) au-dessus du niveau de la mer.
- ATTENTION: Ne pas aspirer de poussière/mélanges inflammables, incandescents, explosifs ou toxiques. La température maximale autorisée est de 40 °C (104 °F).
- MISE EN GARDE: Utiliser cet appareil sur une surface horizontale afin d'éviter qu'il ne roule de manière incontrôlée. Ne pas utiliser, déplacer ni ranger l'appareil sur une surface inclinée.
- MISE EN GARDE: Cet appareil doit être rangé à l'intérieur et à un endroit sec.
- MISE EN GARDE: Tenir les mains, pieds, oreilles, vêtements lâches, cheveux et toute partie du corps (humain ou d'animaux) loin des ouvertures.
- MISE EN GARDE: Cet appareil n'est pas adapté pour l'aspiration dans des milieux poussiéreux où des décharges électrostatiques ou des étincelles sont susceptibles de causer des dommages aux composants électroniques et aux personnes.



Mise en garde: Ne jamais laisser un appareil en marche sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en marche.



Mise en garde: Ne pas altérer ni modifier l'appareil. Le non-respect de ces instructions est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort. Toute altération annulera la garantie.



Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures causés par une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de non-respect des instructions fournies dans ce manuel.



Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la source d'alimentation après l'utilisation et avant l'entretien. Après chaque utilisation et avant d'envoyer l'appareil à centre d'assistance, le nettoyer minutieusement et rincer le réservoir afin d'éviter tout danger.

- Effectuer l'entretien ordinaire. Contrôler les joints d'étanchéité, les composants en plastique, les filtres et les interrupteurs et remplacer ceux qui présentent des fuites ou qui sont endommagés.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, s'assurer que la valeur du câble est adaptée à l'utilisation de cet équipement. Maintenir toujours sec. Éviter le contact avec des surfaces conductibles.
- Ranger l'appareil à l'intérieur, dans un endroit propre et sec.

ENTRETIEN DES APPAREILS À ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

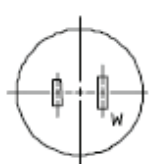
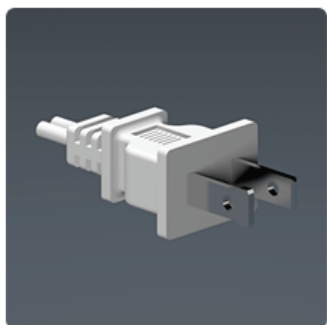
DOUBLE ISOLATION

Un appareil à double isolation est marqué d'un ou de plusieurs des symboles indiqués ci-après: les mots «DOUBLE ISOLATION» («DOUBLE INSULATION») ou «DOUBLE INSULATED»), ou bien le symbole de double isolation (deux carrés emboîtés).

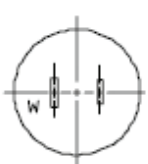
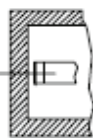


Dans un appareil à double isolation, deux systèmes d'isolation sont prévus à la place de la mise à la terre. Aucun moyen de mise à la terre n'est fourni sur un appareil à double isolation, et il ne faut pas non plus en ajouter un à l'appareil. L'entretien des appareils à double isolation exige un soin extrême et la connaissance du système, et ne doit être effectué que par un personnel d'entretien qualifié. Les pièces de rechange pour les appareils à double isolation doivent être identiques aux pièces qu'elles remplacent.

INFORMATION DE RACCORDEMENT



NEMA 1-15 R
Fixed and Portable



NEMA 1-15 P

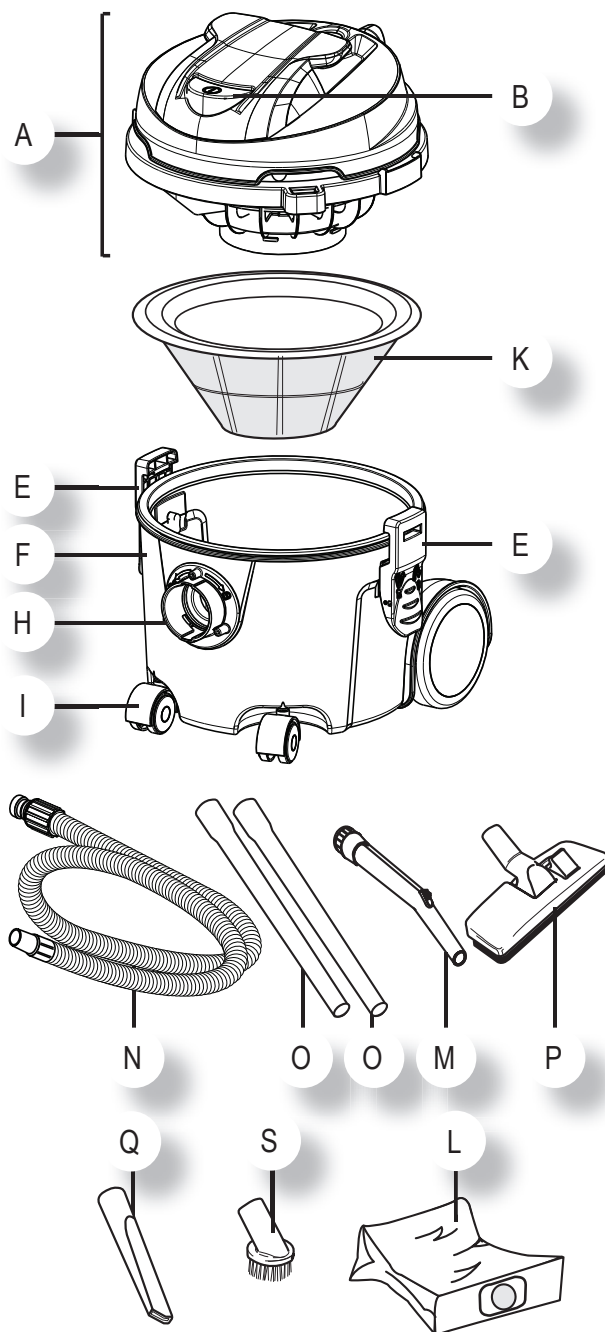
L'étiquette d'avertissement se trouve sur la machine à l'endroit indiqué. Remplacer l'étiquette si elle s'avère endommagée, illisible ou manquante.



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ AVERTENCIA
TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY: - Read manual before operating machine. - Do not use outdoors or on wet surfaces. - Do not use near flammable liquids, vapors or combustible dusts. - Do not pick up flammable or toxic materials and burning debris. - Do not operate with damaged cord. - Unplug cord before cleaning or servicing machine. - DOUBLE INSULATION - When servicing, use only identical replacement parts.	POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE: - Lisez le manuel avant d'utiliser la machine. - N'utilisez pas en extérieur ou sur des surfaces humides. - N'utilisez pas près de liquides, vapeurs ou poussières inflammables. - Ne ramassez pas de matériaux inflammables ou toxiques et de déchets enflammés. - N'utilisez pas la machine avec un cordon endommagé. - Débranchez le cordon avant le nettoyage ou la machine de service. - ISOLATION DOUBLE - Pour le dépannage, utiliser uniquement des pièces de remplacement identiques.	PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO, O LESIONES: - Lea el manual antes de utilizar la máquina. - No use al aire libre ni en superficies húmedas. - No use cerca de líquidos inflamables, vapores o materiales combustibles. - No recoja materiales inflamables o tóxicos ni desechos candentes. - No use con cable de corriente dañado. - Desenchufe el cable eléctrico antes de la limpieza o de mantenimiento en la máquina. - DOBLE AISLAMIENTO - Al dar servicio de mantenimiento, use solo piezas de repuesto idénticas.

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

- A - Tête motrice
- B - Interrupteur de marche/arrêt
- E - Cliquets
- F - Réservoir
- H - Entrée
- I - Roues pivotantes
- K - Filtre principal en polyester
- L - Sac. Toujours utiliser le filtre principal en polyester avec le sac.
- M - Buse de tuyau
- N - Tuyau d'aspiration
- O - Baguette 2 pièces
- P - Brosse pour sol
- Q - Suceur plat
- S - Brosse ronde

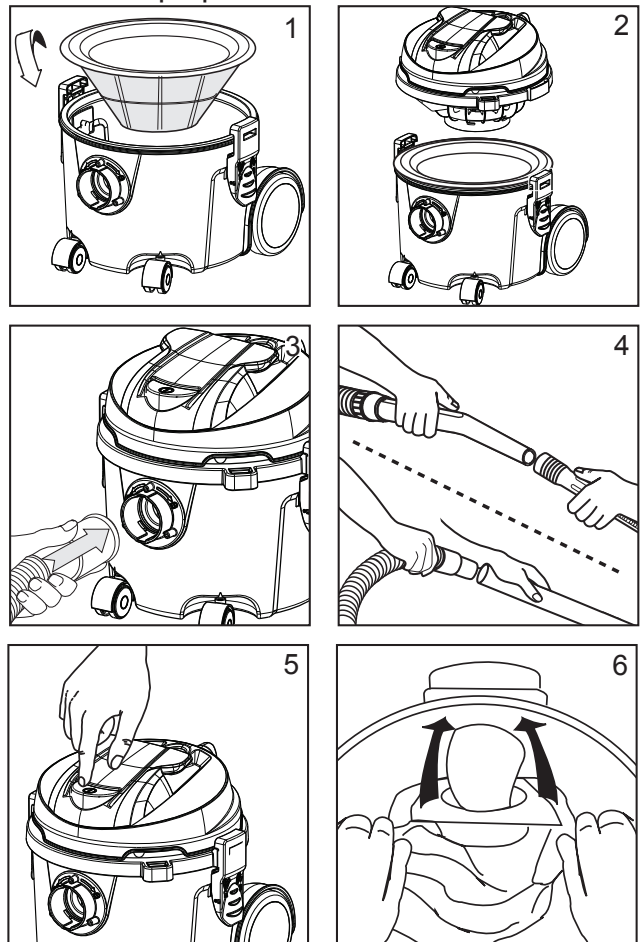


UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Insérer le filtre principal en polyester dans le réservoir (Fig. 1).
2. Monter la tête sur le sommet du réservoir et la fixer avec les crochets (Fig. 2).
3. Pousser le tuyau dans l'entrée du tuyau (Fig. 3).
4. Attacher la baguette et les outils souhaités aux extrémités du tuyau (Fig. 4).
5. Si l'aspirateur est doté d'un sac en papier, le faire coulisser sur le déflecteur (Fig. 6).
6. Brancher la fiche de courant dans une prise appropriée et allumer l'aspirateur (Fig. 5).

Après avoir utilisé l'appareil:

- Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de courant
- Enrouler le cordon d'alimentation autour de la poignée
- Vider l'appareil des débris. Remplacer le sac quand il est plein.
- Nettoyer le filtre principal en polyester en le secouant.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.
- Ranger l'appareil à l'intérieur, dans un endroit propre et sec.



LES CARACTÉRISTIQUES, DESCRIPTIONS ET PHOTOS NE SONT FOURNIES QU'À TITRE INDICATIF. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LES CHANGER SANS PRÉAVIS

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

V-CAN-10	
Tension	120 Volt
Fréquence	50-60 Hz
Puissance du moteur	700 W
Débit d'air	104 m³/h; 61 cfm
Capacité du sachet	6 L; 1,58 Gal
Capacité du réservoir	10 L; 2,64 Gal
Longueur du cordon d'alimentation	8 m; 26.25 ft
Poids	3,7 kg; 8,15 lb
LpA [dBA]	68 dB
Classe de fabrication	II
Protection	IP20

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES

Description	Part No.
Paper Vacuum Bag (10 pack)	9018676
Microfiber vacuum bag (10 pack)	9018678
Main Polyester Filter	KTRI05898
Vacuum hose w/ nozzle	KTRI05860
Two-Piece Wand	KTRI05776
Brush Floor Tool	KTRI05861
Crevice Tool & Round Brush Kit	KTRI05899
Latch Kit (qty 2)	KTRI05739
Caster Kit (qty 2)	KTRI05859

INTRODUCCIÓN

Este manual se suministra con cada nuevo modelo. Proporciona las instrucciones necesarias de funcionamiento y mantenimiento.



Lea todas las instrucciones antes de usar esta máquina.

Esta máquina prestará un servicio excelente. Sin embargo, los mejores resultados a costes mínimos se obtendrán si:

- La máquina se trata de forma aceptable.
- La máquina se somete a un mantenimiento regular - según las instrucciones de mantenimiento facilitadas.
- Se utilizan repuestos suministrados por el fabricante o similares.

Para ver, imprimir o descargar los manuales en línea, visite la web:

www.tennantco.com/manuals

MÁQUINA DE DESEMBALAJE

Revise meticulosamente la máquina en busca de indicios de daños. Comuníquelo inmediatamente los daños al transportista. Revise el contenido de la máquina para garantizar que se incluyen todas las piezas y accesorios. Contacte con el distribuidor o la empresa Tennant para los artículos que faltan.

PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE



Se ruega desechar los materiales de embalaje y los componentes de la máquina usados de una forma medioambientalmente segura de acuerdo con las regulaciones locales de eliminación de residuos.

Recuerde siempre reciclar.

USO PREVISTO

Esta aspiradora ha sido diseñada para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. La máquina es adecuada para recoger polvo o desechos secos no inflamables en un ambiente interior. No es adecuada para recoger líquidos o materiales peligrosos. No utilice esta máquina de forma distinta a la descrita en este manual.

IMPORTANTE: Para garantizar la protección total de la garantía, cumplimente el documento adjunto MACHINE INSTALLATION/WARRANTY REPORT REPLY CARD y envíelo de vuelta a la empresa Tennant en un plazo de 30 días desde la compra.

TABLA DE CONTENIDOS

Introducción	14
Máquina de desembalaje	14
Uso previsto	14
Instrucciones de seguridad importantes	15
Instrucciones que deben cumplirse estrictamente - uso seguro	16
Mantenimiento de aparatos con doble aislamiento	17
Información sobre la clavija	17
Etiquetas de advertencia	17
Componentes de la máquina	18
Funcionamiento de la máquina	18
Especificaciones técnicas	19
Piezas de repuesto recomendadas	19

Tennant Company

PO Box 1452

Minneapolis, MN 55440

Phone: (800) 553-8033

www.tennantco.com

Las especificaciones y las piezas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Traducción de las instrucciones originales en inglés. Copyright ©2019 Tennant Company.

Todos los derechos reservados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, deben cumplirse siempre las normas básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:



LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA MÁQUINA



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendio, explosión, electrocución o lesiones:

1. No deje la aspiradora enchufada. Desconecte el cable de la toma cuando no esté en uso y antes de limpiar o realizar las operaciones de mantenimiento en la máquina.
2. Úsela únicamente en espacios de interior.
3. No permita que se utilice como un juguete. Se debe prestar mucha atención cuando se usa cerca de niños.
4. Úsela solo tal y como se describe en el presente manual. Use únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
5. Esta máquina no ha sido diseñada para ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos.
6. No utilice la aspiradora si el cable o la clavija están dañados. Si el aparato no funciona de manera adecuada o se ha caído, dañado, quedado a la intemperie o sumergido en agua, envíelo al servicio técnico para su reparación.
7. Revise regularmente el cable y la clavija en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona debidamente cualificada, para evitar riesgos.
8. No tire ni desplace la aspiradora mediante el cable, no use el cable como tirador, no cierre la puerta sobre el cable, ni tire del mismo por bordes o esquinas afiladas. No pase el aparato por encima del cable. Mantenga el cable lejos de las superficies calientes.
9. No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufarlo, tire de la clavija, no del cable.
10. No toque la clavija o la aspiradora con las manos mojadas.
11. No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato si hay una abertura bloqueada; elimine el polvo, las pelusas, el cabello y cualquier otra cosa que reduzca el flujo de aire.
12. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y cualquier otra parte del cuerpo alejados de las aberturas y de las partes móviles.
13. Apague todos los controles antes de desenchufar.
14. No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni la use en áreas donde los mismos puedan estar presentes.
15. No utilice la aspiradora para recoger polvo peligroso o materiales tóxicos.
16. No recoja nada que se esté quemando o que humee, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
17. Tenga mucho cuidado al limpiar las escaleras.
18. No utilice el aparato sin la bolsa y/o sin los filtros colocados correctamente.
19. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por personal de mantenimiento cualificado. Utilice exclusivamente repuestos suministrados por el fabricante o similares.
20. No exponga la máquina a la lluvia o la humedad. Guárdela únicamente en espacios cerrados.
21. Este aparato dispone de doble aislamiento. Utilice solo repuestos originales idénticos. Consulte las instrucciones de mantenimiento de aparatos con doble aislamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES QUE DEBEN CUMPLIRSE Estrictamente - USO SEGURO

- Lea atentamente el manual antes del uso para trabajar en condiciones seguras.



Advertencia: Antes del funcionamiento, el aparato debe montarse correctamente, tal como se describe en este manual. Controle que todos los elementos filtrantes estén en su sitio y funcionen correctamente.



Precaución: No utilice el aparato en espacios al aire libre.
Advertencia: Utilice el aparato solo con polvo o materiales secos.
Advertencia: No recoja líquidos.

- **ADVERTENCIA:** Los usuarios deben estar perfectamente formados para poder utilizar la máquina.
- **PRECAUCIÓN:** Los componentes utilizados para el embalaje (por ejemplo: bolsas de plástico) pueden ser peligrosos; por tanto, manténgalos fuera del alcance de los niños, de animales y de personas que no sean conscientes de sus acciones.
- Para desechar correctamente el embalaje, siga las normas de eliminación locales.
- Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación sea la misma que la indicada en la placa de características nominales de la aspiradora. Compruebe que el enchufe sea compatible con la clavija. El cable de alimentación debe desenrollarse siempre antes de utilizar el aparato. No use el cable estando enrollado.
- No manipule ni use la clavija o la aspiradora con las manos mojadas.
- No recoja nada que pueda dañar los elementos filtrantes (vidrio, metal, etc.).
- Nunca sumerja la máquina en agua ni utilice un limpiador a presión para limpiar la máquina.
- No utilice este aparato a más de 2.000 m (6560 ft) por encima del nivel del mar.
- **PRECAUCIÓN:** No recoja polvo/mezclas inflamables, incandescentes, explosivos o tóxicos. La temperatura máxima admitida es 40°C (104°F).
- **ADVERTENCIA:** Este aparato debe utilizarse en una superficie nivelada para evitar que ruede. No ponga en funcionamiento, mueva ni almacene este aparato en un plano inclinado.
- **ADVERTENCIA:** Este aparato debe almacenarse en espacios cerrados y en una zona seca.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga las manos, los pies, las orejas, la ropa suelta, el cabello y todas las partes del cuerpo (humano o de animales) alejados de las aberturas.
- **ADVERTENCIA:** Esta máquina no es adecuada para recoger polvo en ambientes con descargas electrostáticas o chispas que puedan provocar daños en los componentes electrónicos y a las personas.



Advertencia: No deje la máquina en marcha y sin vigilancia. Desenchufe siempre la máquina si no está en funcionamiento.



Advertencia: No manipule ni modifique el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte. Las manipulaciones indebidas anularán la garantía del aparato.



El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por daños o accidentes debidos a un uso inapropiado de la máquina o en caso de incumplimientos de las instrucciones contenidas en este manual.



Desconecte siempre el cable de alimentación de la fuente de alimentación tras el funcionamiento y antes del mantenimiento. Tras cada uso y antes de enviar el aparato a un servicio de asistencia técnica, hay que limpiarlo a fondo y enjuagar el depósito para evitar peligros.

- Realice el mantenimiento rutinario. Revise las juntas, las partes de plástico, los filtros y los interruptores y sustituya los que empiecen a gotear o estén estropeados.
- Si utiliza el cable de extensión, asegúrese de que el valor nominal del mismo sea adecuado para el uso con este aparato. Mantenga el aparato seco en todo momento. Evite el contacto con superficies conductivas.
- Guarde la máquina en un espacio interior, limpio y seco.

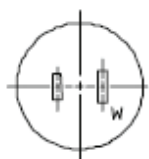
MANTENIMIENTO DE APARATOS CON DOBLE AISLAMIENTO

Un aparato con doble aislamiento está marcado con uno o varios de los textos siguientes: “DOBLE AISLAMIENTO” o “CON AISLAMIENTO DOBLE”; o bien, con el símbolo de doble aislamiento (cuadrado dentro de un cuadrado).

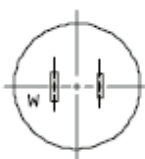
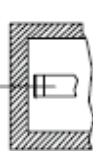


Los aparatos con doble aislamiento están equipados con dos sistemas de aislamiento en sustitución de la toma de tierra. Los aparatos con doble aislamiento no tienen ninguna toma de tierra ni debe añadirse a los mismos ninguna conexión de tierra. El mantenimiento de un aparato con doble aislamiento requiere el máximo cuidado y conocimientos del sistema, por lo que solo debería ser llevado a cabo por personal de mantenimiento cualificado. Los repuestos de un aparato con doble aislamiento deben ser idénticos a las piezas sustituidas.

INFORMACIÓN SOBRE LA CLAVIJA



NEMA 1-15 R
Fixed and Portable



NEMA 1-15 P

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

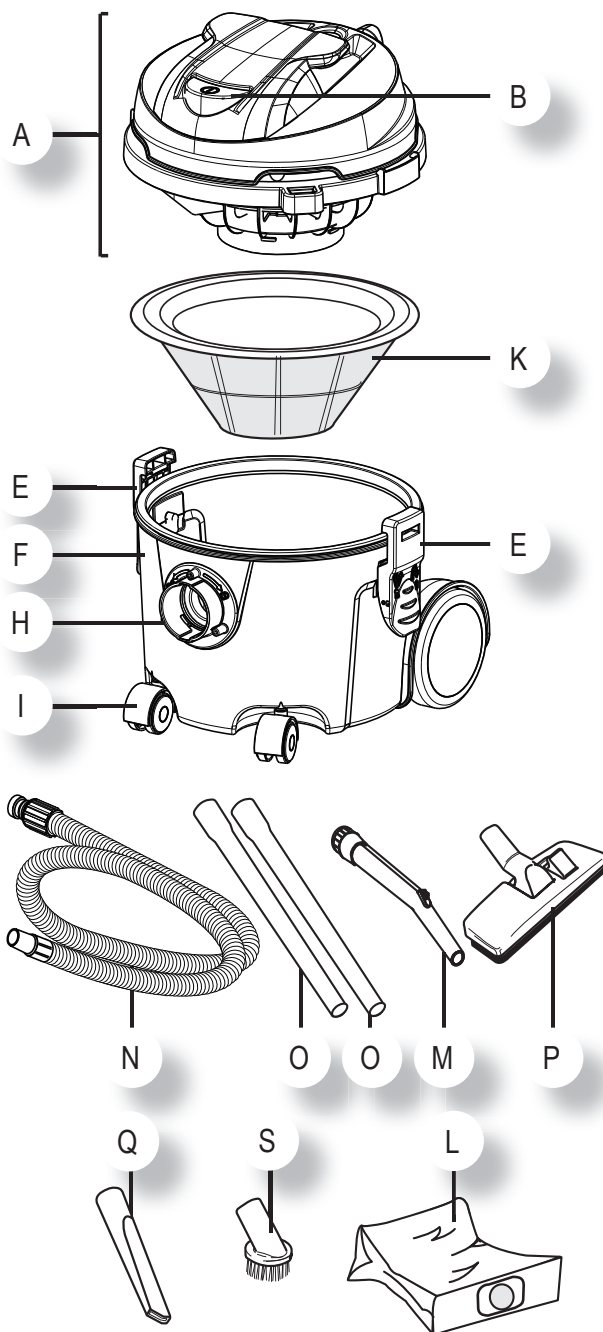
La etiqueta de advertencia se encuentra en la máquina en la ubicación indicada. Sustituya la etiqueta si está estropeada o ilegible, o si no está presente.



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ AVERTENCIA
TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY: • Read manual before operating machine. • Do not use outdoors or on wet surfaces. • Do not use near flammable liquids, vapors or combustible dusts. • Do not pick up flammable or toxic materials and burning debris. • Do not operate with damaged cord. • Unplug cord before cleaning or servicing machine. DOUBLE INSULATION - When servicing, use only identical replacement parts.	POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE: • Lisez le manuel avant d'utiliser la machine. • N'utilisez pas en extérieur ou sur des surfaces humides. • N'utilisez pas près de liquides, vapeurs ou poussières inflammables. • Ne ramassez pas de matériaux inflammables ou toxiques et de déchets enflammés. • N'utilisez pas la machine avec un cordon endommagé. • Débranchez le cordon avant le nettoyage ou la machine de service. ISOLATION DOUBLE - Pour le dépannage, utiliser uniquement des pièces de remplacement identiques.	PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO, O LESIONES: • Lea el manual antes de utilizar la máquina. • No use al aire libre ni en superficies húmedas. • No use cerca de líquidos inflamables, vapores o materiales combustibles. • No recoja materiales inflamables o tóxicos ni desechos candentes. • No use con cable de corriente dañado. • Desenchufe el cable eléctrico antes de la limpieza o de mantenimiento en la máquina. DOBLE AISLAMIENTO - Al dar servicio de mantenimiento, use solo piezas de repuesto idénticas. 1243496

COMPONENTES DE LA MÁQUINA

- A - Cabeza del motor
- B - Interruptor de encendido/apagado
- E - Cerraduras
- F - Depósito
- H - entrada
- I - Ruedas pivotantes
- K - Filtro de poliéster principal
- L - Bolsa de la aspiradora. Utilice siempre el filtro de poliéster principal con la bolsa de la aspiradora.
- M - Boquilla de tubo
- N - Tubo de aspiración
- O - Vástago de dos piezas
- P - Cepillo para suelos
- Q - Boquilla para rincones
- S - Cepillo redondo

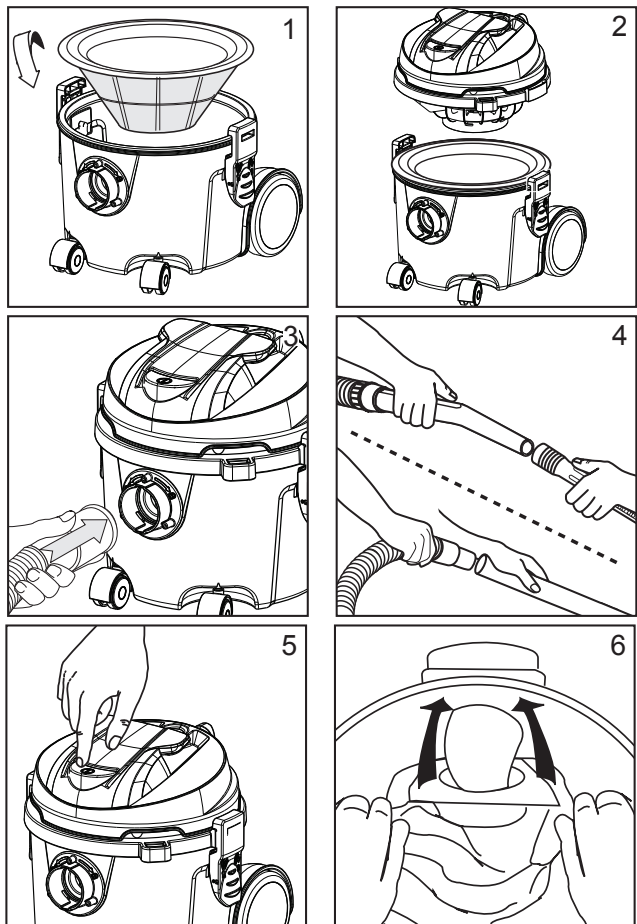


FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

1. Introduzca el filtro de poliéster principal en el depósito (Fig. 1).
2. Monte el cabezal en la parte superior del depósito y bloquéelo con ganchos (Fig. 2).
3. Presione el tubo dentro de su entrada (Fig. 3).
4. Enganche el vástago y el accesorio deseado en los extremos del tubo (Fig. 4).
5. Si su aspiradora dispone de bolsa de papel, deslícela por encima del deflector (Fig. 6).
6. Introduzca el cable de alimentación en una toma adecuada y encienda la aspiradora (Fig. 5).

Tras el funcionamiento de la máquina:

- Desconecte el aparato y desenchufe el cable de alimentación
- Enrolle el cable de alimentación alrededor del asa
- Vacíe el aparato quitando los residuos
- Sustituya la bolsa cuando esté llena
- Limpie el filtro de poliéster principal sacudiéndolo.
- Limpie el aparato con un paño húmedo.
- Guarde la máquina en un espacio interior, limpio y seco.



Los datos, las descripciones y los dibujos se facilitan simplemente como guía. Nos reservamos el derecho a cambiar estos datos sin estar obligados a avisar de ellos previamente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

V-CAN-10	
Tensión	120 Volt
Frecuencia	50-60 Hz
Potencia del motor	700 W
Caudal de aire	104 m³/h; 61 cfm
Capacidad de la bolsa	6 L; 1,58 Gal
Capacidad del depósito	10 L; 2,64 Gal
Longitud del cable de alimentación	8 m; 26.25 ft
Peso	3,7 kg; 8,15 lb
LpA [dB _A]	68 dB
Clase de construcción	II
Protección	IP20

PIEZAS DE REPUESTO RECOMENDADAS

Description	Part No.
Paper Vacuum Bag (10 pack)	9018676
Microfiber vacuum bag (10 pack)	9018678
Main Polyester Filter	KTRI05898
Vacuum hose w/ nozzle	KTRI05860
Two-Piece Wand	KTRI05776
Brush Floor Tool	KTRI05861
Crevice Tool & Round Brush Kit	KTRI05899
Latch Kit (qty 2)	KTRI05739
Caster Kit (qty 2)	KTRI05859

